

## F - Français

Assurez-vous que vous avez supprimé la tension avant l'installation ou l'entretien. Suivez les procédures d'installation pour assurer le bon fonctionnement de cette unité. Le produit ne doit pas être modifié, tout changement entraînera l'annulation de l'agrément de sécurité et le produit sera rendu dangereux. Le fabricant décline toute responsabilité sur les produits en cours de modification ou incorrectement installé.

Fig. 1a) Insérer le manchon réversible sur le poteau ou sur la console murale, et serrer les deux vis de côté le maintenir.

Fig. 1b) Insérer le corps de l'appareil sur le manchon, s'assurer d'un bon serrage avec les deux vis latérales.

Fig. 2) Ajuster l'inclinaison (positions 0, 5, 10 et 15 degrés) au moyen de la vis supérieure.

Fig. 3) Insérer le câble d'alimentation à l'intérieur de l'appareil au travers du presse étoupe et serrer avec le couple comme indiqué.

Fig. 4) Connectez les fils au bornier en respectant les polarités.

Fig. 5) Pour accéder au compartiment de câblage:

5a) Dévisser (si présente) la vis de sécurité, désengager et soulever le couvercle.

5b) Dévissez la vis de sécurité et de soulever le couvercle.

Fig. 6) Pour accéder au compartiment appareillage, pivoter le crochet de fermeture.

Fig. 7) Pour le remplacement des lampes, désengager le crochet de fermeture extérieur, et basculer le verre. Pour fermer l'unité suivre la même procédure dans l'ordre inverse.

### Posizioni lampada/Lamp positions

MH-T, SHP-T, MH-T PH, MV 250W	Pos. 2
SHP-E 150W	Pos. 3
MH-T, SHP-T 100/150W, MH-T	Pos. 4
SHP-E 100W	Pos. 5
MH-E, MH-T, SHP-T, SHP-E 70W, MH-E 100/150W, MV 80/125W	Pos. 6

## GB - English

Make sure you have removed tension before installation or maintenance. Follow the installation procedures to ensure the unit proper functioning. The product must not be modified, any change will void security approvals and will make the item dangerous. The manufacturer declines all responsibility on products being modified or not correctly installed.

Pic. 1a) Insert the hub on pole or on the arm and tighten the two side screws maintaining it.

Pic. 1b) Insert the main body on the hub and assure it by tightening the two side screws.

Pic. 2) Choose desired list between 0, 5, 10 and 15 degrees simply screwed the supplied screw to fund in one of the four rivets.

Pic. 3) Insert the power cable inside the unit through the cable gland and hold as shown.

Pic. 4) Connect wires to the terminal block respecting polarities.

Pic. 5) To access the wiring compartment:

5a) Unscrew (if present) the security screw, press the retention tab and raise the lid.

5b) Unscrew the security screw and raise the lid.

Pic. 6) To access the wiring and lamp compartments pull out the closure hook.

Pic. 7) For lamp replacement pull to the outside the closure hook and lower the glass. To close the unit follow the same procedure in viceversa order.

## C Luce Srl

Via Marmolada, 5/11  
20060 Truccazzano - MI - ITALY  
Tel +39 02 944 35 095  
Fax +39 02 944 35 096

www.cluce.it - info@cluce.it



## Avantgarde

Foglio Istruzione/Instruction Sheet  
FI 10/Rev. C - 07/2008  
FIS5000.000 - MADE IN ITALY

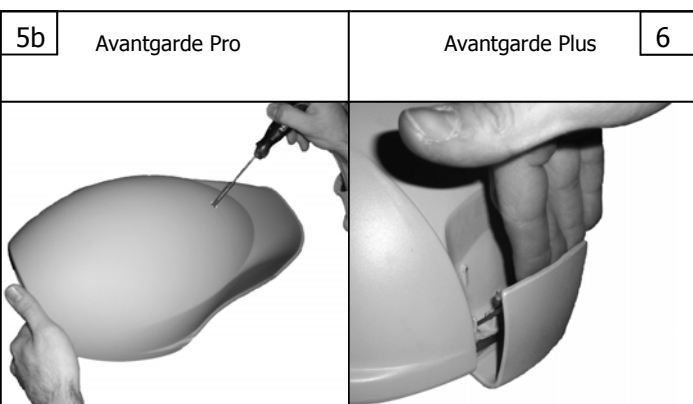
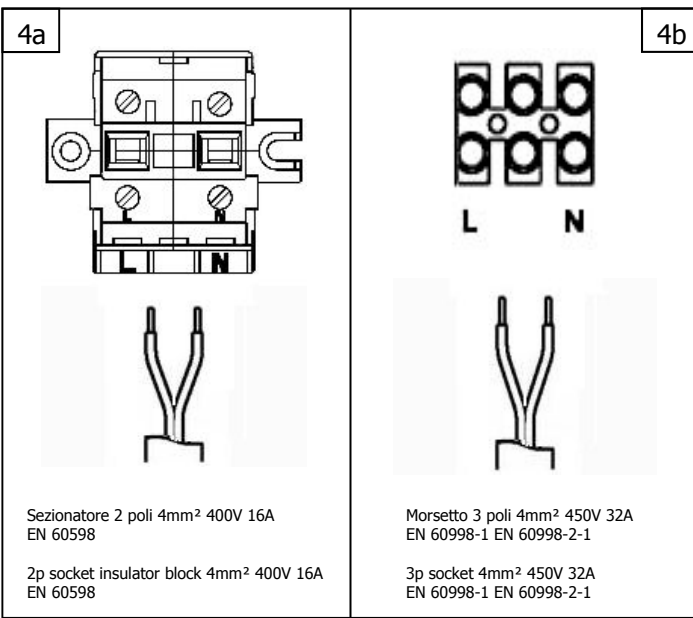
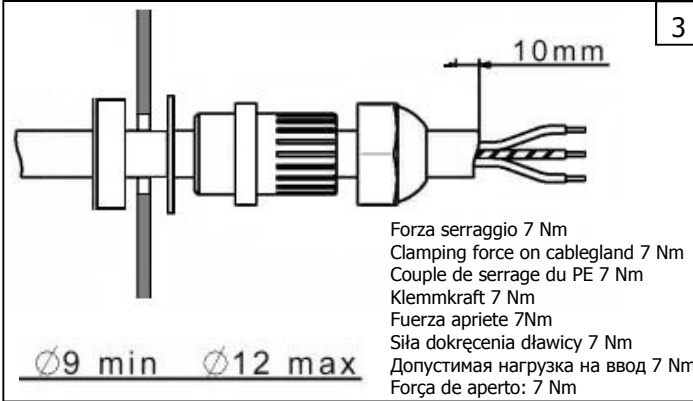
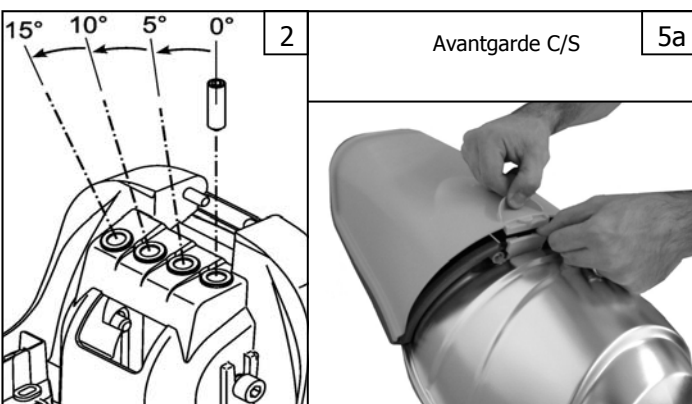
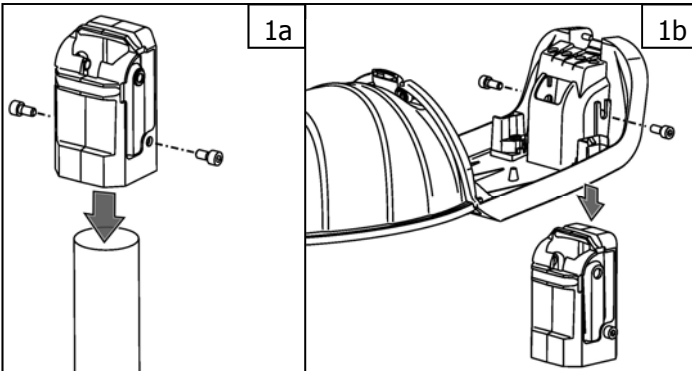
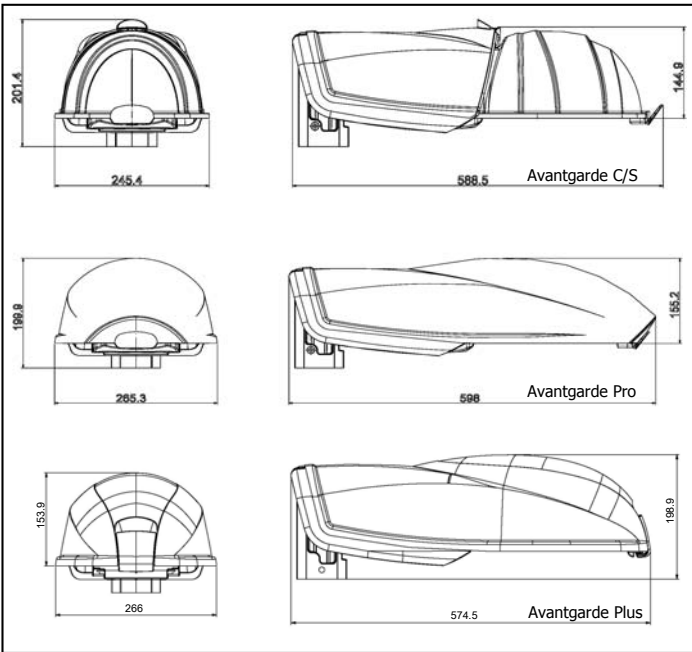
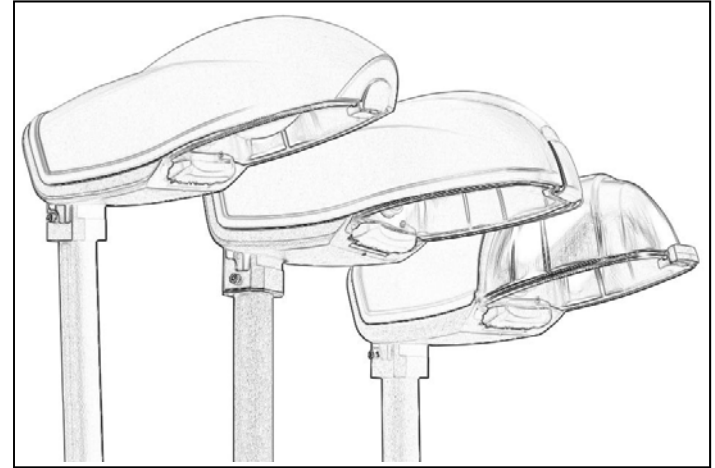
CE F □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ EN605981 IV, 230V 50Hz

Avantgarde S - IP23 0.144 m²

Avantgarde C - IP65 0.144 m²

Avantgarde Pro/Plus - IP65 0.158 m²

SHP-T 1x70W E27 SHP-T 1x100/150/250W E40   
MH-T 1x70/100/150W E27 MH-T PH 1x250W E40  
MV 1x80/125W E27 MV 1x250W E40



## I - Italiano

Assicurarsi di aver tolto tensione prima di procedere all'installazione o alla manutenzione. Seguire attentamente le istruzioni di montaggio per garantire un corretto funzionamento dell'apparecchio. Il prodotto non deve essere modificato, qualsiasi modifica annulla le approvazioni di sicurezza e può rendere pericolosa l'apparecchiatura. Il costruttore declina ogni responsabilità su prodotti modificati o non installati correttamente.

Fig. 1a) Inserire il mozzo sul palo o al braccio e stringere le due viti laterali per assicurarlo.

Fig. 1b) Inserire il corpo principale sul mozzo e assicurarli stringendo le due viti laterali.

Fig. 2) Scegliere l'inclinazione desiderata tra 0, 5, 10 e 15 gradi semplicemente avvitando a fondo la vite fornita in dotazione in uno dei quattro rivetti.

Fig. 3) Inserire il cavo di alimentazione all'interno del prodotto attraverso il pressacavo e stringerlo come indicato in figura.

Fig. 4) Collegare i conduttori al morsetto rispettando le polarità.

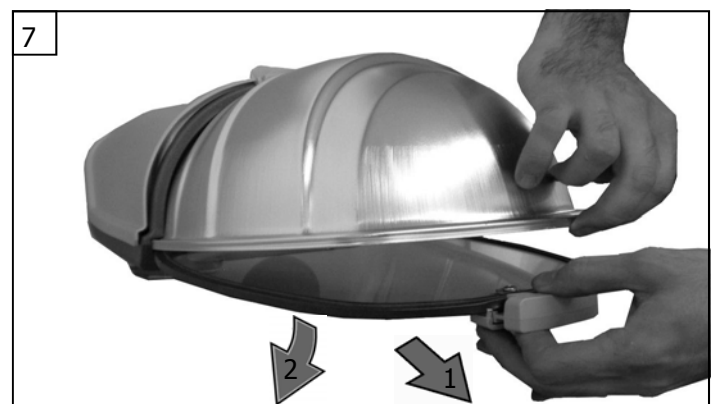
Fig. 5) Per accedere al vano cablaggio:

5a) Svitare (se presente) la vite di sicurezza, premere sulla linguetta di ritenzione e sollevare il coperchio.

5b) Svitare la vite di sicurezza e sollevare il coperchio.

Fig. 6) Per accedere al vano cablaggio e al vano lampada tirare verso l'esterno il gancio di chiusura.

Fig. 7) Per il ricambio lampada tirare verso l'esterno il gancio di chiusura e abbassare il vetro. Per la chiusura eseguire la stessa procedura in ordine inverso.



## DE - Deutsch

Vor Beginn der Installation oder Wartung ist sicher zu stellen, dass die Leuchte vom Strom getrennt ist. Die einzelnen Montageschritte müssen, damit die Leuchte richtig funktioniert, sorgfältig durchgeführt werden. Das Produkt darf nicht modifiziert werden, jede Veränderung am Produkt führt zum Erlöschen der Garantie und kann gefährliche Auswirkungen haben. Bei modifizierten oder nicht richtig installierten Produkten erlischt die Haftung des Konstrukteurs.

Fig. 1a) Die Befestigungsnahe über den Pfahl stülpen oder am Auslegearm befestigen. Die zwei seitlichen Schrauben festziehen.

Fig. 1b) Den Leuchtenkörper an der Nabe befestigen und die seitlichen Schrauben anziehen.

Fig. 2) Gewünschten Neigungswinkel, zwischen 0, 5, 10 und 15 Grad, einstellen und die zusätzlich mitgelieferte Schraube mit einer der vier Nieten verschrauben.

Fig. 3) Das Kabel durch die Zugentlastung ins Innere des Strahlers führen und, wie auf der Zeichnung beschrieben, befestigen.

Fig. 4) Die Leitung an den entsprechenden Polen der Kabelklemme anschließen.

Fig. 5) Vorgehensweise für den Anschluss:

5a) Sicherheitsschraube (wenn vorhanden) abschrauben und Befestigungsglasche eindrücken. Deckel abnehmen.

5b) Sicherheitsschraube abschrauben und Deckel abnehmen.

Fig. 6) Um ins Innere der Leuchte zu gelangen, den Verschlussbügel nach außen wegziehen.

Fig. 7) Zum Wechseln des Leuchtmittels den Verschlusshebel nach außen ziehen und das Glas nach unten wegkippen. Zum Schließen werden dieselben Schritte wie beim Öffnen, jedoch in umgekehrter Reihenfolge, durchgeführt.

## E - Español

Asegurarse de haber quitado la corriente antes de proceder a la instalación o mantenimiento. Seguir atentamente las instrucciones de montaje para garantizar un correcto funcionamiento del aparato. El producto no debe ser modificado, ya que cualquier modificación anula las aprobaciones de seguridad y puede convertir la luminaria en peligrosa. El fabricante declina cualquier responsabilidad de los productos modificados o instalados incorrectamente.

Fig. 1a) Insertar el soporte al palo o brazo y sujetar con los dos tornillos laterales para asegurarlo.

./.

Fig. 1b) Insertar el cuerpo principal al soporte y asegurarlo apretando los dos tornillos laterales.

Fig. 2) Escoger la inclinación deseada entre 0, 5, 10 o 15 grados simplemente enroscando a fondo el tornillo que se suministra, dentro de uno de los cuatro casquillos roscados.

Fig. 3) Insertar el cable de alimentación en el interior del producto, a través del prensacables y sujetarlo como se indica en la figura.

Fig. 4) Unir los conductores a los bornes respetando las polaridades.

Fig. 5) Para acceder al cableado :

5a) Destornillar (si lo hay) el tornillo de seguridad, presionar sobre la lengüeta de retención y levantar la tapa.

5b) Destornillar el tornillo de seguridad y levantar la tapa.

Fig. 6) Para acceder al compartimento del cableado tirar hacia el exterior el gancho de cierre.

Fig. 7) Para cambiar la lámpara, estirar hacia fuera el gancho de cierre y bajar el cristal. Para cerrar, seguir el mismo procedimiento en sentido contrario.

## PL - Polski

Upewnić się czy naświetlacz nie jest podłączony do napięcia sieciowego w czasie instalacji lub konserwacji oprawy. Przestrzegać bezwzględnie instrukcji montażu. Nie należy wprowadzać żadnych zmian technicznych. Produkt po modyfikacjach technicznych traci wszelkie gwarancje bezpiecznego użytkowania i jego funkcjonowanie może stwarzać zagrożenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne konsekwencje powstałe na skutek niewłaściwego montażu oprawy lub wprowadzania zmian w jej strukturze technicznej.

Rys. 1a) Umieścić podstawę mocującą na słupie lub wysięgniku i przykręcić 2 śruby boczne.

Rys. 1b) Umieścić korpus oprawy na podstawie mocującej i przykręcić 2 śruby po bokach.

Rys. 2) Wybrać odpowiednie nachylenie oprawy ( 0°, 5°, 10°, 15°) i dokręcić śrubę do oporu w odpowiednim otworze.

Rys. 3) Wprowadzić przewód zasilający przez wejście kablowe i zacisnąć dławicę jak na rysunku.

Rys. 4) Podłączyć przewody do zacisków według biegunów.

Rys.5) Aby otworzyć oprawę:

5a) Odkręcić śrubę zabezpieczającą (jeśli jest), przycisnąć zacisk i podnieść pokrywę oprawy.

5b) Odkręcić śrubę zabezpieczającą i podnieść pokrywę.

Rys. 6) W celu dostępu do korpusu z komponentami elektrycznymi należy odciągnąć klips zabezpieczający.

Rys.7) W celu wymiany źródła odciągnąć klips blokujący i uchylić szybę. Zamknąć oprawę powtarzając czynności w odwrotnej kolejności.

## PT - Português

Certifique-se que desligou a tensão de alimentação do aparelho antes da instalação ou manutenção. Seguir as instruções de montagem para garantir um correcto funcionamento do aparelho. O produto não deve ser modificado, uma vez que qualquer modificação anula as aprovações de segurança e pode tornar a luminária perigosa. O fabricante declina toda a responsabilidade de produtos modificados ou instalados incorrectamente.

Fig. 1a) Insira o suporte no poste ou no braço e apertar com os dois parafusos laterais para o fixar.

Fig. 1b) Inserir o corpo principal no poste e fixe apertando os dois parafusos laterais.

Fig. 2) Escolher a inclinação desejada entre 0, 5, 10 ou 15 graus simplesmente enroscando a fundo o parafuso fornecido dentro de um dos quatro orifícios roscados.

Fig. 3) Insira o cabo de alimentação no interior do produto, através do buçim e prenda-lo como indicado na figura.

Fig. 4) Conectar os condutores ao ligador, respeitando as polaridades.

Fig. 5) Para aceder ao compartimento das ligações:

5a) Desaperte (se existir) o parafuso de segurança, pressionar sobre a patilha de retenção e levantar a tampa.

5b) Desapertar o parafuso de segurança e levantar a tampa.

Fig. 6) Para aceder ao compartimento de ligações puxe o gancho de encaixe.

Fig. 7) Para trocar a lâmpada, puxar para fora o gancho de fecho e baixar o vidro. Para fechar, seguir o mesmo procedimento no sentido contrário.

## RUS - Русский

Перед началом установки и обслуживания оборудования убедитесь, что питание отключено. Для корректной работы осветительного оборудования следуйте инструкции по установке. В конструкцию светильника нельзя вносить изменения, любое отклонение от данного правила может привести к нарушению безопасности работы светильника. Производитель снимает с себя всю ответственность за работу оборудования в случае его изменения или некорректной установки.

Рис.1а) Установите блок крепления на столбе или консоли и затяните боковые крепежные винты.

Рис. 1b) Оденьте корпус светильника на блок крепления и затяните боковые крепежные винты.

Рис. 2) Выберите желаемый установочный угол 0-5-10-15 град., установив прилагаемый винт в отверстие с соответствующей маркировкой.

Рис. 3) Введите кабель питания через муфту, как показано на рисунке.

Рис. 4) Подсоедините кабели к распаечной коробке, соблюдая полярность.

Рис. 5) Для доступа к отсеку подключения питания на светильнике необходимо:

5а) Открутить предохранительный винт (при наличии), нажать на язычок и поднять крышку.

5b) Открутить предохранительный винт и поднять крышку.

Рис. 6) Для замены лампы потяните ручку крепления стекла и опустите стекло. После замены лампы, выполните те же действия в обратном порядке.



I Conformità ai requisiti essenziali di sicurezza previsti da una o più Direttive Comunitarie  
GB Compliance with essential security requirements provided by one or more Community Directives  
F Appareil en conformité avec l'essentiel des exigences de sécurité des directives communautaires  
DE Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Sicherheits-Richtlinien  
E Conformidad a los requisitos esenciales de seguridad previstos por una o varias Directivas Comunitarias  
PL Zgodność z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa, przewidzianymi przez jedną lub więcej Dyrektyw UE  
RUS Изделие соответствует требованиям директив ЕЭС  
PT Conforme os requisitos essenciais de segurança e outros, previstos por uma ou mais Directivas Comunitárias aplicáveis



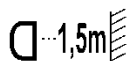
I Apparecchio idoneo al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili  
GB Luminaires suitable for direct mounting on normally flammable surfaces  
F Appareil compatible pour montage direct sur surfaces normalement inflammables  
DE Leuchte geeignet zur direkten Montage auf normal entflammbaren Oberflächen  
E Aparato idóneo para el montaje directo sobre superficies habitualmente inflamables  
PL Oprawa może być instalowana na powierzchniach o normalnym stopniu palności  
RUS Светильники могут быть установлены на обычной возгораемой поверхности  
PT Luminárias apropriadas para a montagem directa em superfícies normalmente inflamáveis

## IP23

I Protetto contro i corpi solidi maggiori di 12 mm e contro la pioggia  
GB Protected against solid objects greater than 12 mm and spraying water  
F Protégé contre les objets solides de plus de 12 mm et de projection d'eau  
DE Geschützt gegen Fremdkörper > 12 mm und Sprühwasser  
E Protegido contra los cuerpos sólidos mayores de 12 mm y contra la lluvia  
PL Ochrona przed dostaniem się obcych ciał stałych o średnicy do 12mm i przed wnikaniem wody natryskiwanej  
RUS Защищено от проникновения твердых частиц, размер которых превышает 12 мм и струй воды  
PT Protegido contra objectos sólidos maiores do que 12 mm e projecção de água

## IP65

I Totalmente protetto contro la polvere e i getti d'acqua  
GB Dust-tight and protected against water jets  
F Étanche à la poussière et protégés contre les jets d'eau  
DE Staubdicht und geschützt gegen Strahlwasser  
E Totalmente protegido contra el polvo i los chorros de agua  
PL Oprawa szczelna  
RUS Защищен от пыли и струй воды  
PT Totalmente protegido contra pó e jactos de água



I Distanza minima dagli oggetti illuminati  
GB Minimum distance from enlightened objects  
F Distance minimal de sécurité  
DE Mindestabstand zu den beleuchtenden Objekten  
E Distancia mínima de los objetos iluminados  
PL Minimalna odległość od oświetlanych obiektów  
RUS Минимальное расстояние до освещаемого объекта  
PT Distancia mínima aos objectos iluminados



I Conforme alla direttiva WEEE  
GB Comply with the WEEE directive  
F En conformité avec les directives de la DEEE  
DE WEEE-Konform  
E Conforme a la direttiva WEEE  
PL Zgodność z dyrektywą WEEE  
RUS Утилизировать в соответствии со стандартом WEEE  
PT Conforme com a Directiva REEE



I Sostituire gli schermi di protezione danneggiati  
GB Replace any cracked protective shield  
F Remplacer tout verre abimé  
DE Defekte Sicherheitsgläser austauschen  
E Sustituir las protecciones dañadas o estropeadas  
PL Wymienić uszkodzone klosze  
RUS Заменить любой поврежденный элемент  
PT Substituir as protecções partidas ou danificadas



I Prodotto in classe II  
GB Product in class II  
F Appareil de classe électrique II  
DE Schutzklasse II  
E Producto de clase II  
PL Oprawa w klasie II  
RUS Светильник класса II  
PT Produto de classe II



I Superficie esposta al vento  
GB Surface exposed to the wind  
F Surface exposée au vent  
DE Windangriffsfläche  
E Superficie expuesta al viento  
PL Powierzchnia płaszczyzny czołowej oprawy  
RUS Поверхность располагать по ветру  
PT Superficie exposta ao vento



I Prodotto dotato di accenditore esterno  
GB Fitting equipped with external ignitor  
F Appareil équipé d'un amorceur  
DE Produkt ist mit einem externen Versorgungsteil ausgestattet  
E Producto dotado de encendedor externo  
PL Oprawa posiada zewnętrzny zapłonnik  
RUS Оборудование поставляется с внешним стартером  
PT Produto equipado com ignitor externo